

# Tilsynserklæring for skoleåret 2023/2024 for Deutsche Schule Rapstedt:

## 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 539010	Skolens navn: Deutsche Schule Rapstedt
----------------------	-------------------------------------------

### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

## 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
11-06-2024	3/4	Dänisch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
11-06-2024	0-2	Matematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen
11-06-2024	5-7	Garten	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
11-06-2024	5	Deutsch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen

### 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsch Schule Rapstedt ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt die Klassen 0-7 und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen (fælles mål) angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürgerin/Bürger in der dänischen Gesellschaft. Die Schule arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet ebenfalls eine Zusammenarbeit mit den dänischen Angeboten statt (z.B. tandpleje und skolesundhedsplejerske).

Die Schule hat aktuell 29 Schülerinnen und Schüler.

Meinen gesamten Eindruck vom Aufsichtsbesuch habe ich unter Pkt. 22, Tilsynets sammenfating, zusammengefasst.

## 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

### **3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3**

Tysk

### **3.1 Uddybning**

Die Deutsche Schule Rapstedt ist eine Schule der Deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, Deutsch.

### **4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### **4.1 Uddybning**

Auf der Grundlage meiner Unterrichtsbesuche, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen der dänischen Folkeskole (stå mål med).

### **5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

## 5.1 Uddybning

Auf der Grundlage meiner Unterrichtsbesuche, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen der dänischen Folkeskole (stå mål med).

## 6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

## 6.1 Uddybning

Auf der Grundlage meiner Unterrichtsbesuche, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den praktisch/musischen Fächern nach meinem Ermessen den Anforderungen der dänischen Folkeskole (stå mål med).

## 7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

## 7.1 Uddybning

Der relativ høje Zuwachs von Schülerinnen und Schülern aus Deutschland bedeutet für den Dänischunterricht, dass dieser in hohem Mass differenziert geplant und organisiert werden muss. Dies wird an der Deutschen Schule Rapstedt sehr gut praktiziert.

## 8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

## 8.1 Uddybning

Keine weiteren Anmerkungen

**9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

**9.1 Uddybning**

Keien weiteren Anmerkungen

**10. Fører skolen til prøve i historie?**

Nej

**10.1 Årsag**

Skole uden overbygning

**10.3 Uddybning**

**11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen**

Ja

**11.1 Uddybning**

Die Deutsche Schule Rapstedt erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkeskole entsprechen. Die geltenden Fachanforderungen im DSSV sind den "Fælles Mål" der Folkeskole angepasst. die Stundentafel des Deutschen Schul- und sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

**12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

**12.1 Uddybning**

Der Umgangston zwischen Schülerinnen und Schülern ist positiv und respektvoll. Jedes einzelne Kind kann seine

Anliegen vorbringen und wird gehört. Es herrscht durchgehend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston. Dies wird insbesondere mit Hilfe von Methoden aus der positiven Psychologie unterstützt.

### **13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

#### **13.1 Uddybning**

Die Schülerinnen und Schüler werden in demokratischen Prozessen einbezogen und können jederzeit ihre Anliegen vorbringen.

### **14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

#### **14.1 Uddybning**

Es gibt Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden Themen zum Unterrichtsmilieu mit den Schülerinnen und Schülern besprochen.

### **15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

#### **15.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

### **16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

#### **16.1 Uddybning**

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags an der Schule.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Nej

### **17.1 Uddybning**

Aufgrund der geringen Schülerzahl werden demokratische Anliegen regelmässig in den Klassenverbänden besprochen. Das gilt sowohl auf der persönlichen ebene als uch in Bezug auf Unterrichtsthemen. Als Beispiel wird gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern ein Pflanzplan für den Schulgarten erstellt.

**18 Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?**

Ja

### **18.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

### **19.1 Uddybning**

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik aufmerksam gemacht.

**20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?**

Ja

### **20.1 Uddybning**

Schulleiter und Lehrkräfte sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

## **21. Donationer**

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

Nej

## **22. Tilsynets sammenfatning**

Bei meinem Aufsichtsbesuch habe ich mit Schülerinnen, Schülern und Lehrkräften gesprochen und es ist nach wie vor mein Eindruck, dass an der Deutschen Schule Rapstedt insgesamt ein netter Umgangston und eine harmonische Atmosphäre herrschen.

Die Zahl der Schülerinnen und Schüler hat sich in den vergangenen Jahren durch den Zugang von deutschen Familien stabilisiert. Die Zugezogenen haben sich gut eingelebt und arbeiten teilweise auch selbstständig an ihrer Integration in das lokale Umfeld.

Die Schule nimmt traditionell mit allen Schülerinnen und Schülern an Projekten, Wettbewerben, Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten teil. So wurden im Laufe des Schuljahres viele Veranstaltungen durchgeführt, u.a. Lottospiel, Weihnachtsfeier, Fasching, Klassenfeste und der traditionelle Elternarbeitstag. Ebenso beteiligt sich die Schule beim jährlichen Dorffest mit einem Stand um sich selber zu präsentieren.

Die Lehrkräfte nehmen zweimal jährlich an der Fachgruppenarbeit im DSSV und an diversen Fortbildungsveranstaltungen teil, u.a. am NaFa Projekt, das seit zwei Jahren in Zusammenarbeit mit UCSyd in DSSV Regie läuft. Hier arbeitet man mit der Förderung der naturwissenschaftlichen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler. Diese Fortbildung ergänzt die schwerpunktmäßige Arbeit mit dem Schulgarten der Schule. Die Arbeit im Garten nach dem Prinzip „fra have til mave“ ist mit einer wöchentlichen Unterrichtsstunde für alle Klassen im Stundenplan verankert.

Auch die positive Psychologie und die Stärken der Schülerinnen und Schüler hängen sichtbar in den Klassenräumen der Schule aus und bilden weiterhin eine Grundlage in der pädagogischen Arbeit.

Im kommenden Schuljahr wird es an der Deutschen Schule Rapstedt wieder drei statt vier Lerngruppen geben. Es ist vorgesehen, die Hauptfächer mit zwei Lehrkräften zu besetzen und nach dem Prinzip des „co-teachings“ zu unterrichten. Ich freue mich darauf, dies bei meinem nächsten Aufsichtsbesuch zu erleben und wünsche allen Beteiligten an der Schule weiterhin viel Spaß und viel Erfolg.